

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

21 лютого 2021 – Неділя про Митаря і Фарисея – Глас 4

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! A WARM WELCOME TO ALL!

February 21, 2021 – Sunday of the Publican & Pharisee – Tone 4

ВІДКРИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЦЕРКВИ

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі ***НОСІННЯ МАСОК***, підтримування соціальне дистанціювання 6 футів між членами несемейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх, і утримуватися від будь-яких особистих фізичних контактів між людьми. Якщо ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! Ми продовжуватимемо вас повідомляти.

Понеділок, 22 лютого

Monday, Feb. 22

8:00AM † Ксеня, Мама, Баба і Прабаба (ж. Родина)

† Ksenia, Mama, Baba & Prababa (Family)

Вівторок, 23 лютого

Tuesday, Feb. 23

8:00AM † Василь Черепанин (ж. Родина)

† William Czerepanyn (Family)

Середа, 24 лютого – свцмч. Власія, єп. Севастійського

Wed., Feb. 24 – St. Blaise, Great Martyr

9:00AM † Марія Магновська (ж. Лілія ДіЛауро з род.)

† Maria Magnowski (Lillie DiLauro & Family)

Четвер, 25 лютого

Thursday, Feb. 25

12:00PM **Літургія в Гантері** † Люба Дарія Козак (ж. Род.)

Liturgy in Hunter † Luba Daria Kozak (Fam.)

П'ятниця, 26 лютого

Friday, Feb. 26

8:00AM † Ричард Мейсон (ж. о. Іван)

† Richard Mason (Fr. Ivan)

Субота, 27 лютого

Saturday, Feb. 27

8:30AM † Микола Василик (ж. Родина)

† Mykola Wasylyk (Family)

Неділя, 28 лютого – Неділя про Блудного Сина

Sunday, Feb. 28 – Prodigal Son

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 2 Тим. 3, 10-15 Євангеліє – Лк. 18, 10-14

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 6, 12-20 Євангеліє – Лк. 15, 11-32

ВІСНОВИТИ СВІТЛО на цей тиждень – за Україну.

ТИЖДЕНЬ ЗАГАЛЬНИЦІ – в цьому тижні – третьому перед Великим Постом – дозволяється їсти м'ясо, навіть в п'ятницю. Наступна така загальниця припадає у Світлий тиждень (тиждень після Пасхи). Пам'ятаймо, що як українські греко-католики, ми зобов'язані утримуватися від м'яса щоп'ятниці протягом всього року, крім загальниць.

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в понеділок, 22 лютого о год. 4:30 по пол. – підготовка до Першої Сповіді і Урочистого св. Причастя, а також катехизація для дітей шкільного віку.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 25 лютого, о 6-й год. веч. в церковній залі. Ми вітаємо нових "студентів" у будь-який час! Дискусія цього тижня: Книга Одкровення.

СОРОКОУСТИ: Сорокоуст, або сорок божественних літургій (тобто євхаристійних служб) – серія літургійних відправ для вшанування пам'яті покійної людини. Число 40 походить від традиції, згідно з якою душі потрібно сорок днів, щоб досягти престолу Бога. Через схожість у звученні іноді вважають, що цей термін пов'язаний з українським *сорок* та *уста*, але насправді він походить від середньогрецького *саракосте*, "сорок" (давньогрецьке *thessarakoste*). Сорокова літургія є частиною стандартного ритуалу для померлих. Під час Великого Посту будемо молитися Панахиду та згадувати кожну померлу душу по імені **КОЖНОЇ СЕРЕДИ О 6-Й ГОД. ВЕЧ.** Щоби включити покійних членів Ваших сімей треба чітко виповнити конверту і передати (або вислати імейлом на адресу: info@HolyTrinityNY.org) до дня 14 березня – пишуть прізвище спочатку, а тоді імена низу.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Пароха.

ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2021 – SAVE THE DATE!

Початок Великого Посту – 03/15 – Great Fast Begins

Квітна Неділя – 04/25 – Palm Sunday

Пасха - Великдень – 05/02 – Easter - Pascha

Вознесіння – 06/10 – Ascension

Зелені Свята – 06/20 – Pentecost

Financial Recap – 02/14/2021

Parishioners	\$ 355.00
Guests	42.00
Candles	72.00
Poor	45.00
Initial Offering	15.00
Church Donation	1,000.00
Rizdvo	10.00
Theophany	10.00
Aid to Church E.Europe	65.00

Total Contributions: \$1,614.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Our Church building is now officially open. All precautions of public health safety must be observed, including maintaining social distancing of 6 feet between non-family members, * **WEARING OF MASKS** *, venerating icons, crosses, etc. **without** touching or kissing them, and refraining from any personal physical contact among persons. If you are not feeling well or uncomfortable, then you should stay at home and pray with us virtually, as Catholics' obligation to attend Sunday Liturgy remains suspended. Stay safe and we will continue to update you.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Tim. 3:10-15 Gospel – Luke 18:10-14

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor. 6:12-20 Gospel – Luke 15:11-32

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Ukraine.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, Feb. 22 at 4:30PM – preparation classes for First Confession and Solemn Communion as well as Religious education for Children in primary grades. Contact Fr. Ivan for info.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, Feb. 25 at 6PM, in the undercroft. New "students" welcome anytime! Class discussion this week: The Book of Revelation (Apocalypse).

SOROKOUSTY: The *sorokoust*, or 40 Divine Liturgies (i.e., eucharistic services), is a series of liturgical commemorations celebrated in memory of a dead person. The number 40 derives from the tradition that it takes the soul forty days to reach the throne of God. Because of the similarity in sound, it is sometimes thought that the term is connected to the Ukrainian *sorok*, "forty," and *usta*, "mouth," but in fact it derives from the Middle Greek *sarakoste*, "forty" (ancient Greek *thessarakoste*). The fortieth liturgy is part of the standard ritual for the dead. During Lent (*The Great Fast*) we will pray the Panachyda and mention each departed soul by name on the **WEDNESDAYS OF LENT at 6:00 PM**. To have your departed family members included, please fill out the envelope neatly and drop it in the Sunday collection or turn in to Fr. Ivan in person or by email (info@HolyTrinityNY.org) before March 14.